



2023/2107

5.10.2023

**FTEHIM BEJN L-UNJONI EWROPEA U R-REPUBBLIKA TAL-ALBANJA DWAR ATTIVITAJIET
OPERAZZJONALI MWETTQA MILL-AĠENZJA EWROPEA GĦALL-GWARDJA TAL-FRONTIERA
U TAL-KOSTA FIR-REPUBBLIKA TAL-ALBANJA**

L-UNJONI EWROPEA,

u

R-REPUBBLIKA TAL-ALBANJA,

minn hawn 'il quddiem individwalment imsejha "Parti" u kollettivament bhala l-"Partijiet",

BILLI jistgħu jinholqu sitwazzjonijiet fejn l-Aġenzja Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta ("l-Aġenzja") tikkordina kooperazzjoni operazzjonali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Albanija, inkluż fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija,

BILLI jenhtieg li jiġi stabbilit qafas legali fil-forma ta' ftehim dwar l-istatus għal sitwazzjonijiet meta l-membri tat-tim skjerati mill-Aġenzja jkollhom setgħat eżekuttivi fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija,

BILLI l-ftehim dwar l-istatus jista' jipprevedi li l-Aġenzja tohloq uffiċċji antenna fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija biex tiffaċilita u ttejjeb il-koordinazzjoni tal-attivitajiet operazzjonali u biex tiżgura l-ġestjoni effettiva tar-riżorsi umani u tekniċi tal-Aġenzja,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW il-livell għoli ta' protezzjoni tad-data personali fir-Repubblika tal-Albanija u fl-Unjoni Ewropea,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li r-Repubblika tal-Albanija rratifikat il-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa Nru 108 tat-28 ta' Jannar 1981 għall-Protezzjoni ta' Individwi fir-rigward tal-Ipproċessar Awtomatiku ta' Data Personali u l-Protokoll addizzjonali tagħha,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-prinċipji demokratiċi huma prinċipji fundamentali li jirregolaw il-kooperazzjoni bejn il-Partijiet,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li r-Repubblika tal-Albanija rratifikat il-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali tal-4 ta' Novembru 1950, u li d-drittijiet li jinsabu fiha jikkorrispondu ma' dawk fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li l-attivitajiet operazzjonali kollha tal-Aġenzja fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija jenhtieg li jirrispettaw bis-shih id-drittijiet fundamentali u l-ftehimiet internazzjonali li għalihom l-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tagħha u/jew ir-Repubblika tal-Albanija huma parti,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li l-persuni kollha li jippartecipaw f'attività operazzjonali jkunu obbligati jzommu l-ogħla standards ta' integrità, kondotta etika, professjonalizmu kif ukoll rispett għad-drittijiet fundamentali u li jissodisfaw l-obbligi imposti fuqhom mid-dispożizzjonijiet tal-pjan operazzjonali u l-kodicijiet ta' kondotta tal-Aġenzja,

IDDEĊIDEW LI JIKKONKLUDU DAN IL-FTEHIM:

Artikolu 1

Kamp ta' Applikazzjoni

1. Dan il-Ftehim jirregola l-kwistjonijiet kollha meħtieġa għall-iskjerament ta' timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri mill-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika tal-Albanija, fejn il-membri tat-tim jistgħu jeżerċitaw setgħat eżekuttivi.

2. L-iskjerament imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jsir fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija, inkluż fil-fruntieri tal-art, tal-baħar u tal-ajru tagħha ma' pajjiżi oħra. Soġġett għall-obbligi tal-Partijiet skont il-liġi tal-baħar, b'mod partikolari l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-1982, l-attivitajiet operazzjonali jistgħu jsiru wkoll fiż-żona kontigwa tar-Repubblika tal-Albanija. L-attivitajiet operazzjonali implimentati skont dan il-Ftehim ma għandhomx jaffettwaw l-obbligi ta' tiftix u salvataġġ li jirrizultaw mil-liġi tal-baħar, b'mod partikolari l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar il-Liġi tal-Baħar, il-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1974 għas-Salvagwardja tal-Ħajja Umana fuq il-Baħar u l-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1979 dwar it-Tfittxija u s-Salvataġġ Marittimi.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Aġenzija" tfisser l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta stabbilita bir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew kwalunkwe emenda għalih;
- (2) "kontroll fil-fruntiera" tfisser l-attività mwettqa fi fruntiera, skont u għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, bħala risposta esklużivament għal intenzjoni ta' qsim jew l-att ta' qsim ta' dik il-fruntiera, irrispettivament minn kull konsiderazzjoni oħra, li tikkonsisti f'verifiki fil-fruntiera u sorveljanza fuq il-fruntiera;
- (3) "timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri" tfisser timijiet iffurmati mill-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta li għandhom jiġu skjerati tul operazzjonijiet kongunti fil-fruntieri esterni u interventi rapidi fil-fruntieri fil-fruntieri esterni fl-Istati Membri u f'pajjiżi terzi;
- (4) "forum konsultattiv" tfisser il-korp konsultattiv stabbilit mill-Aġenzija skont l-Artikolu 108 tar-Regolament (UE) 2019/1896;
- (5) "korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta" tfisser il-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta previst fl-Artikolu 54 tar-Regolament (UE) 2019/1896;
- (6) "EUROSUR" tfisser il-qafas għall-iskambju ta' informazzjoni u kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Aġenzija;
- (7) "monitoraġġ tad-drittijiet fundamentali" tfisser monitoraġġ tad-drittijiet fundamentali kif previst fl-Artikolu 110 tar-Regolament (UE) 2019/1896;
- (8) "Stat Membru ta' oriġini" tfisser l-Istat Membru li minnu l-membru tal-persunal jiġi skjerat jew issekondat fil-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta;
- (9) "incident" tfisser sitwazzjoni marbuta ma' immigrazzjoni illegali, kriminalità transfruntiera, jew riskju għall-ħajjiet ta' migranti fil-fruntieri esterni tal-Unjoni Ewropea jew tar-Repubblika tal-Albanija, matulhom jew qribhom;
- (10) "operazzjoni kongunta" tfisser azzjoni kkoordinata jew organizzata mill-Aġenzija biex tappoġġa lill-awtoritajiet nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija responsabbli mill-kontroll tal-fruntieri bil-għan li jiġu indirizzati sfidi bħall-immigrazzjoni illegali, theddid preżenti jew futur fil-fruntieri tar-Repubblika tal-Albanija jew kriminalità transfruntiera, jew li jkollha l-għan li tipprovdi aktar assistenza teknika u operazzjonali għall-kontroll ta' dawn il-fruntieri;
- (11) "membru tat-tim" tfisser membru tal-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta skjerat permezz ta' tim tal-ġestjoni tal-fruntieri biex jipparteċipa f'attività operazzjonali;
- (12) "Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;
- (13) "attività operazzjonali" tfisser operazzjoni kongunta jew intervent rapidu fil-fruntiera;
- (14) "żona operazzjonali" tfisser iż-żona geografika fejn għandha ssir attività operazzjonali;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624, (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1).

- (15) “Stat Membru parteċipanti” tfisser Stat Membru li jipparteċipa f’attività operazzjonali, billi jipprovdi tagħmir tekniku jew persunal tal-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta;
- (16) “*data personali*” tfisser kwalunkwe informazzjoni relatata ma’ persuna fiżika identifikata jew identifikabbli (“suġġett tad-*data*”); persuna fiżika identifikabbli hija persuna li tista’ tiġi identifikata, direttament jew indirettament, b’mod partikolari b’referenza għal mezz ta’ identifikazzjoni bħal isem, numru ta’ identifikazzjoni, data ta’ lokalizzazzjoni jew identifikatur online jew għal referenza għal fattur wiehed jew aktar speċifiċi għall-identità fiżika, fiżjoloġika, ġenetika, mentali, ekonomika, kulturali jew soċjali ta’ dik il-persuna fiżika;
- (17) “*intervent rapidu fil-fruntiera*” tfisser azzjoni mmirata biex twieġeb għal sitwazzjoni ta’ sfida speċifika u sproporzjonata fil-fruntieri tar-Repubblika tal-Albanija billi jiġu skjerati timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija għal perjodu limitat ta’ żmien biex jitwettqu kontrolli fuq il-fruntieri flimkien mal-awtoritajiet nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija responsabbli mill-kontroll tal-fruntieri;
- (18) “*persunal statutorju*” tfisser persunal impjegat mill-Aġenzija f’konformità mar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg Applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 ^(?).

Artikolu 3

It-Tnedija ta’ attivitajiet operazzjonali

1. Attività operazzjonali skont dan il-Ftehim għandha tinwieda permezz ta’ deċiżjoni bil-miktub tad-direttur eżekuttiv tal-Aġenzija (“id-direttur eżekuttiv”) fuq talba bil-miktub tal-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija. Tali talba għandha tinkludi deskrizzjoni tas-sitwazzjoni, il-perjodu smat tal-implimentazzjoni, l-għanijiet possibbli u l-htigijiet previsti, u l-profil tal-persunal meħtieġa, inkluż dak il-persunal li jkollu setgħat eżekuttivi, kif applikabbli.
2. Jekk id-direttur eżekuttiv iqis li l-attività operazzjonali mitluba x’aktarx tinvolti jew twassal għal ksur tad-drittijiet fundamentali jew tal-obbligi ta’ protezzjoni internazzjonali li huwa serju jew persistenti, id-direttur eżekuttiv ma għandux iniedi l-attività operazzjonali.
3. Jekk, wara li jirċievi talba skont il-paragrafu 1, id-direttur eżekuttiv iqis li tkun meħtieġa aktar informazzjoni sabiex jiddeċiedi jekk jibdiex attività operazzjonali, huwa jista’ jitlob aktar informazzjoni jew jawtorizza lill-esperti tal-Aġenzija jivvjaġġaw lejn ir-Repubblika tal-Albanija biex jivvalutaw is-sitwazzjoni hemmhekk. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tiffaċilita tali vjaġġar.
4. Id-direttur eżekuttiv għandu jiddeċiedi li ma jnedix attività operazzjonali jekk huwa jqis li jkun hemm kawża ġustifikata li tissospendiha jew titterminaha skont l-Artikolu 18.

Artikolu 4

Pjan operazzjonali

1. Għandu jintlaħaq qbil dwar pjan operazzjonali għal kull attività operazzjonali bejn l-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija f’konformità mal-Artikoli 38 u 74 tar-Regolament (UE) 2019/1896. Il-pjan operazzjonali għandu jorbot lill-Aġenzija, lir-Repubblika tal-Albanija u lill-Istati Membri parteċipanti.
2. Il-pjan operazzjonali għandu jiġi approvat bil-miktub mid-direttur eżekuttiv u r-rappreżentant tal-awtorità kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija.
3. Il-pjan operazzjonali għandu jstabbilixxi fid-dettall l-aspetti organizzattivi u proċedurali tal-attività operazzjonali, inkluż:
 - (a) deskrizzjoni tas-sitwazzjoni, bil-*modus operandi* u l-għanijiet tal-użu, inkluż l-għan operazzjonali;

^(?) ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

- (b) iż-żmien previst li l-attività operazzjonali mistennija tiehu sabiex tilhaq l-oġġettivi tagħha;
- (c) iż-żona ta' operazzjoni;
- (d) deskrizzjoni tal-kompiti, inkluż dawk li jirrikjedu setgħat eżekuttivi, tar-responsabbiltajiet, inkluż fir-rigward tar-rispett tad-drittijiet fundamentali u rekwiżit tal-protezzjoni tad-data, u tal-istruzzjonijiet speċjali għat-timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri, inkluż dwar il-konsultazzjoni permessa ta' bażijiet tad-data u l-armi tas-servizz, il-munizzjoni u t-tagħmir permessi fir-Repubblika tal-Albanija;
- (e) il-kompożizzjoni tat-tim tal-ġestjoni tal-fruntieri kif ukoll l-iskjerament ta' persunal rilevanti ieħor u l-preżenza ta' membri oħra tal-persunal statutorju, inklużi osservaturi tad-drittijiet fundamentali;
- (f) dispożizzjonijiet ta' kmand u kontroll, inkluż l-ismijiet u l-gradji tal-gwardji tal-fruntieri jew persunal rilevanti ieħor tar-Repubblika tal-Albanija responsabbli għall-kooperazzjoni mal-membri tat-tim u l-Aġenzija, b'mod partikolari l-ismijiet u l-gradji ta' dawk il-gwardji tal-fruntieri li jkollhom il-kmand waqt il-perjodu tal-iskjerament, u post il-membri tat-tim fil-katina tal-kmand;
- (g) it-tagħmir tekniku li ser jiġi skjerat matul l-attività operazzjonali, inkluż rekwiżiti speċifiċi bħal pereżempju l-kundizzjonijiet għall-użu, l-ekwipaġġ meħtieġ, it-trasport u loġistika oħra, u dispożizzjonijiet finanzjarji;
- (h) dispożizzjonijiet dettaljati dwar ir-rappurtar immedjat ta' incidenti mill-Aġenzija lill-bord manigerjali u lill-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri parteċipanti u tar-Repubblika tal-Albanija ta' kwalunkwe incident li jseħh matul attività operazzjonali mwettqa skont dan il-Ftehim;
- (i) skema ta' rapportar u evalwazzjoni li jkollha punti ta' riferiment għar-rapport ta' evalwazzjoni, inkluż fir-rigward tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali, u d-data finali għall-preżentazzjoni tar-rapport ta' evalwazzjoni finali;
- (j) fir-rigward ta' operazzjonijiet fuq il-baħar, informazzjoni speċifika dwar l-applikazzjoni tal-ġurisdizzjoni rilevanti u l-liġi applikabbli fiż-żona operazzjonali, inklużi referenzi għal-liġi internazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u nazzjonali fir-rigward tal-intercettazzjoni, is-salvataġġ fuq il-baħar u l-iżbark;
- (k) it-termini ta' kooperazzjoni ma' korpi, ufficċji u aġenziji tal-Unjoni Ewropea għajr l-Aġenzija, pajjiżi terzi oħra jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (l) struzzjonijiet ġenerali dwar kif tiġi żgurata s-salvagwardja tad-drittijiet fundamentali matul l-attività operazzjonali inkluż il-protezzjoni tad-data personali u l-obbligi li jirriżultaw mill-istrumenti internazzjonali applikabbli tad-drittijiet tal-bniedem;
- (m) proċeduri li bihom persuni li jeħtieġu protezzjoni internazzjonali, vittmi tat-traffikar ta' bnedmin, minorenni mhux akkumpanjati u persuni oħra f'sitwazzjonijiet vulnerabbli jiġu ggwidati lejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għal assistenza xierqa;
- (n) proċeduri li jistabilixxu mekkaniżmu biex jirċievu u jittrażmettu lill-Aġenzija u lir-Repubblika tal-Albanija lmenti (inkluż dawk ipprezentati skont l-Artikolu 8(5)) kontra kwalunkwe persuna li tipparteċipa f'attività operazzjonali, inkluż gwardji tal-fruntiera jew persunal rilevanti ieħor tar-Repubblika tal-Albanija u membri tat-tim, li jallegaw ksur tad-drittijiet fundamentali fil-kuntest tal-parteeċipazzjoni tagħhom f'attività operazzjonali tal-Aġenzija;
- (o) arrangamenti loġistiċi inkluż l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet tax-xogħol u l-ambjent taż-żoni li fiha għandha sseħh l-attività operazzjonali; kif ukoll
- (p) dispożizzjonijiet li jikkonċernaw ufficċju antenna, kif stabbilit skont l-Artikolu 6.

4. Il-pjan operazzjonali u kwalunkwe emenda għalih jew adattamenti tiegħu għandhom ikunu soġġetti għall-ftehim tal-Aġenzija, ir-Repubblika tal-Albanija u kwalunkwe Stat Membru ġar tar-Repubblika tal-Albanija jew li jmiss maż-żona operazzjonali, wara konsultazzjoni mal-Istati Membri parteċipanti. L-Aġenzija għandha tikkoordina mal-Istati Membri rilevanti sabiex tikkonferma l-ftehim tagħhom.

5. L-iskambju ta' informazzjoni u l-kooperazzjoni operazzjonali għall-finijiet tal-EUROSUR għandhom isiru f'konformità mar-regoli għall-istabbiliment u l-kondiviżjoni tal-istampi tas-sitwazzjoni speċifiċi li għandhom jiġu stabbiliti fil-pjan operazzjonali għall-attività operazzjonali kkonċernata.
6. L-evalwazzjoni tal-attività operazzjonali skont il-paragrafu (3), punt (i), ta' dan l-Artikolu għandha titwettaq bi shab mir-Repubblika tal-Albanija u l-Aġenzija.
7. It-termini tal-kooperazzjoni mal-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni Ewropea f'konformità mal-paragrafu (3), punt (k), għandhom jitwettqu f'konformità mal-mandati rispettivi tagħhom u skont ir-riżorsi disponibbli.

Artikolu 5

Rappurtar ta' incidenti

1. L-Aġenzija u l-Pulizija Statali tal-Albanija għandu jkollhom mekkaniżmu ta' rapportar tal-incidenti li jippermetti r-rapportar f'waqtu ta' kwalunkwe incident li jiltaqa' miegħu matul attività operazzjonali mwettqa skont dan il-Ftehim.
2. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija, għandhom jassistu lil xulxin fit-twettiq tal-inkjesti u l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa dwar kwalunkwe incident irrapportat permezz tal-mekkanizmu msemmi fil-paragrafu 1, bhall-identifikazzjoni ta' xhieda u l-gbir u l-produzzjoni ta' evidenza, inklużi talbiet biex jinkisbu u, jekk ikun xieraq, jingħataw oġġetti konnessi ma' incident irrapportat. L-ghoti ta' tali oġġetti jista' jkun soġġett għar-ritorn tagħhom fit-termini speċifikati mill-awtorità kompetenti li twassalhom.

Artikolu 6

Uffiċċji antenna

1. L-Aġenzija, f'konsultazzjoni mal-awtoritajiet rilevanti tar-Repubblika tal-Albanija, tista' tistabbilixxi uffiċċji antenna fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija biex tiffaċilita u ttejjeb il-koordinazzjoni tal-attivitajiet operazzjonali u biex tiżgura l-ġestjoni effettiva tar-riżorsi umani u tekniċi tal-Aġenzija. Il-post tal-uffiċċju antenna għandu jiġi stabbilit mill-Aġenzija b'kunsiderazzjoni tal-ftehim mar-Repubblika tal-Albanija.
2. L-uffiċċji antenna għandhom jiġu stabbiliti skont il-htigijiet operazzjonali u jibqgħu operazzjonali għall-perjodu ta' żmien meħtieġ biex l-Aġenzija twettaq attivitajiet operazzjonali fir-Repubblika tal-Albanija u fir-reġjun ġar. Soġġett għall-qbil tar-Repubblika tal-Albanija, dak il-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż mill-Aġenzija.
3. Kull uffiċċju antenna għandu jkun ġestit minn rappreżentant tal-Aġenzija, maħtur mid-direttur eżekuttiv bħala kap tal-uffiċċju antenna, li għandu jissorvelja l-hidma generali tal-uffiċċju.
4. L-uffiċċji antenna għandhom, fejn applikabbli:
 - (a) jipprovdu appoġġ operazzjonali u logistiku u jiżguraw il-koordinazzjoni tal-attivitajiet tal-Aġenzija fiż-żoni ta' operazzjonijiet ikkonċernati;
 - (b) jipprovdu appoġġ operazzjonali lir-Repubblika tal-Albanija fiż-żoni operazzjonali kkonċernati;
 - (c) jimmonitorjaw l-attivitajiet tat-timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri u jirrapportaw regolarment lill-kwartieri generali tal-Aġenzija;
 - (d) jikkooperaw mar-Repubblika tal-Albanija dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-implimentazzjoni Prattika tal-attivitajiet operazzjonali organizzati mill-Aġenzija fir-Repubblika tal-Aġenzija, inkluża kwalunkwe kwistjoni addizzjonali li tinqala' matul dawn l-attivitajiet;
 - (e) jappoġġaw lill-uffiċjal ta' koordinazzjoni fil-kooperazzjoni tiegħu mar-Repubblika tal-Albanija dwar il-kwistjonijiet kollha relatati mal-kontribuzzjoni tagħhom għal attivitajiet operazzjonali organizzati mill-Aġenzija u, fejn meħtieġ, jikkoordinaw mal-kwartieri generali tal-Aġenzija;
 - (f) jappoġġaw lill-uffiċjal ta' koordinazzjoni u lill-osservatur(i) tad-drittijiet fundamentali inkarigat(i) mill-monitoraġġ ta' attività operazzjonali, biex, fejn meħtieġ, jiffaċilitaw il-koordinazzjoni u l-komunikazzjoni bejn it-timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri u l-awtoritajiet rilevanti tar-Repubblika tal-Albanija kif ukoll kwalunkwe komputu rilevanti;

- (g) jorganizzaw appoġġ loġistiku relatat mal-iskjerament tal-membri tat-tim u mal-iskjerament u l-użu tat-tagħmir tekniku;
 - (h) jipprovdu kwalunkwe appoġġ loġistiku ieħor rigward iż-żona ta' operazzjonijiet li għaliha jkun responsabbli uffiċċju antenna partikolari, bil-ħsieb li jiffacilitaw it-tmexxija bla xkiel tal-attivitajiet operazzjonali organizzati mill-Aġenzija;
 - (i) jiżguraw il-ġestjoni effettiva tat-tagħmir tal-Aġenzija stess fl-oqsma koperti mill-attivitajiet tagħha, inklużi r-reġistrazzjoni possibbli il-manutenzjoni fit-tul ta' dak it-tagħmir u kwalunkwe appoġġ loġistiku meħtieġ; kif ukoll
 - (j) jappoġġaw persunal u/jew attivitajiet oħrajn tal-Aġenzija fir-Repubblika tal-Albanija kif miftiehem bejn l-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija.
5. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija għandhom jiżguraw l-aħjar kundizzjonijiet possibbli għat-twettiq tal-kompiti assenjati lill-uffiċċju antenna.
6. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tipprovdi assistenza raġonevoli lill-Aġenzija biex tiżgura l-kapaċità operazzjonali tal-uffiċċju antenna.

Artikolu 7

Uffiċjal ta' koordinazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-uffiċċju antenna kif deskritt fl-Artikolu 6, id-direttur eżekuttiv għandu jahtar espert wieħed jew aktar mill-persunal statutorju biex jiġi skjerat bħala uffiċjal(i) ta' koordinazzjoni għal kull attività operazzjonali. Id-direttur eżekuttiv għandu jinnotifika lir-Repubblika tal-Albanija b'tali hatra.
2. Ir-rwol tal-uffiċjal ta' koordinazzjoni għandu jkun li:
 - (a) jaġixxi bħala interfaċċa bejn l-Aġenzija, ir-Repubblika tal-Albanija u l-membri tat-tim, billi jipprovdi assistenza, fisem l-Aġenzija, dwar il-kwistjonijiet kollha marbuta mal-kundizzjonijiet tal-iskjerament tat-timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri;
 - (b) jissorvelja l-implimentazzjoni korretta tal-pjan operazzjonali, inkluż, f'kooperazzjoni mal-osservatur(i) tad-drittijiet fundamentali, fir-rigward tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali u jirrapporta lid-direttur eżekuttiv dwar dan;
 - (c) jaġixxi fisem l-Aġenzija fl-aspetti kollha tal-iskjerament tat-timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri u jirrapporta lill-Aġenzija dwar dawk l-aspetti kollha; kif ukoll
 - (d) irawwem il-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni fost ir-Repubblika tal-Albanija u l-Istati Membri parteċipanti.
3. Fil-kuntest ta' attivitajiet operazzjonali, id-direttur eżekuttiv jista' jawtorizza lill-uffiċjal ta' koordinazzjoni li jassisti halli jsołvi kwalunkwe nuqqas ta' qbil dwar it-twettiq tal-pjan operazzjonali u l-iskjerament tat-timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri.
4. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha toħroġ biss struzzjonijiet li jkunu konformi mal-pjan operazzjonali lill-membri tat-tim. Jekk l-uffiċjal ta' koordinazzjoni jqis li l-istruzzjonijiet maħruġa lill-membri tat-tim ma jkunux konformi mal-pjan operazzjonali jew mal-obbligi legali applikabbli, huwa għandu jikkomunika dan minnufih lill-uffiċjali tar-Repubblika tal-Albanija li jwettqu rwol ta' koordinazzjoni u lid-direttur eżekuttiv. Id-direttur eżekuttiv jista' jieħu miżuri xierqa, inkluż is-sospensjoni jew it-terminazzjoni tal-attività operazzjonali, f'konformità mal-Artikolu 18.

Artikolu 8

Drittijiet fundamentali

1. Fit-twettiq tal-obbligi tagħhom skont dan il-Ftehim, il-Partijiet jimpenjaw ruhhom li jaġixxu f'konformità mal-istrumenti kollha applikabbli dwar id-drittijiet tal-bniedem, inklużi l-Konvenzjoni tal-1950 tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1951 dwar l-Istatus tar-Refuġjati u l-Protokoll tal-1967 tagħha, il-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1965 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar

l-Eliminazzjoni tal-Forom Kollha ta' Diskriminazzjoni Razzjali, il-Konvenzjoni Internazzjonali tal-1966 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici, il-Konvenzjoni tal-1979 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Eliminazzjoni ta' Kull Forma ta' Diskriminazzjoni kontra n-Nisa, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura u Trattamenti jew Pieni Oħra Krudili, Inumani jew Degradanti tal-1984, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1989 dwar id-Drittijiet tat-Tfal, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-2006 dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Dizabbiltà u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-membri tat-tim għandhom, fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom, iharsu b'mod sħiħ id-drittijiet fundamentali, fosthom l-aċċess għall-proċeduri tal-ażil, u d-dinjità umana u għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lil persuni vulnerabbli. Kwalunkwe miżura mehuda fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u fl-eżerċizzju tal-poteri għandha tkun proporzjonata għall-finijiet ta' tali miżuri. Waqt it-twettiq tal-kompiti tagħhom u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom, ma għandhomx jiddiskriminaw kontra persuni fuq kwalunkwe bażi ta' raġunijiet bħal sess, razza, kulur, oriġini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, ilsien, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, shubija f'minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, dizabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali, f'konformità mal-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Miżuri li jinterferixxu mad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali jistgħu jittiehdu minn membri tat-tim fit-twettiq tal-kompiti tagħhom jew fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom meta jkun meħtieġ biss u proporzjonat għall-oġġettivi segwiti minn tali miżuri u jridu jirrispettaw l-essenza ta' dawk id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali f'konformità mal-liġi internazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u nazzjonali applikabbli.

Din id-dispożizzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-persunal kollu tal-awtoritajiet nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija li jipparteċipa f'attività operazzjonali.

3. L-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali tal-Aġenzija għandu jimmonitorja l-konformità ta' kull attività operazzjonali mal-istandards applikabbli tad-drittijiet fundamentali. L-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali, jew id-deputat tiegħu jew tagħha, jista' jwettaq zjarat fuq il-post fir-Repubblika tal-Albanija; huwa għandu jipprovi wkoll opinjonijiet dwar il-pjanijiet operazzjonali u jinforma lid-direttur eżekuttiv dwar ksur possibbli tad-drittijiet fundamentali relatati ma' attività operazzjonali. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tappoġġa l-isforzi ta' monitoraġġ tal-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali, kif mitlub.

4. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija jaqblu li jipprovi lill-forum konsultattiv b'aċċess f'waqt u effettiv għall-informazzjoni kollha li tikkonċerna r-rispett għad-drittijiet fundamentali fir-rigward ta' kwalunkwe attività operazzjonali mwettqa skont dan il-Ftehim, inkluż permezz ta' zjarat fil-post fiż-żona operazzjonali.

5. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija għandu jkollhom mekkaniżmu ta' lmenti kull wiehed biex jipproċessaw allegazzjonijiet ta' ksur tad-drittijiet fundamentali mwettqa mill-persunal tagħhom fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet uffiċjali tagħhom waqt attività operazzjonali mwettqa taht dan il-Ftehim.

6. Fit-twettiq tal-kompiti tagħhom u fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom skont dan il-Ftehim, il-membri tat-tim għandhom jirrapportaw minghajr dewmien żejjed lill-Aġenzija kwalunkwe ksur tal-kodicijiet ta' kondotta tal-Aġenzija. L-Aġenzija għandha tinforma lill-awtoritajiet Albanizi rilevanti dwar tali rapporti minghajr dewmien żejjed permezz ta' mekkaniżmu li għandu jiġi definit fil-pjan operazzjonali.

Artikolu 9

Osservaturi tad-drittijiet fundamentali

1. L-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali tal-Aġenzija għandu jassenja mill-inqas monitoraġġ wiehed tad-drittijiet fundamentali għal kull attività operazzjonali biex, fost l-oħrajn, jassisti u jagħti pariri lill-uffiċjal ta' koordinazzjoni.

2. L-osservatur tad-drittijiet fundamentali għandu jimmonitorja l-konformità mad-drittijiet fundamentali u jipprovi pariri u assistenza dwar id-drittijiet fundamentali fit-tnejn, it-twettiq u l-evalwazzjoni tal-attività operazzjonali rilevanti. Dan għandu jinkludi, b'mod partikolari:

(a) is-segwitu tat-tnejn tal-pjanijiet operazzjonali u r-rapportar lill-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali biex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu kif previst fir-Regolament (UE) 2019/1896;

- (b) it-tweġtiq ta' żjarat, inklużi żjarat fit-tul, fejn tkun qed isiru l-attivitajiet operazzjonali;
 - (c) il-kooperazzjoni u l-kollegament mal-uffiċjal ta' koordinazzjoni u l-provvista ta' pariri u assistenza lilu;
 - (d) l-infurmar tal-uffiċjal ta' koordinazzjoni u r-rapportar lill-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali dwar kwalunkwe thassib rigward ksur possibbli tad-drittijiet fundamentali relatat mal-attività operazzjonali; kif ukoll
 - (e) il-kontribut għall-evalwazzjoni tal-attività operazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 4(3), punt (i).
3. L-osservaturi tad-drittijiet fundamentali għandu jkollhom aċċess għaż-żoni kollha li fihom isseħħ l-attività operazzjonali u għad-dokumenti kollha rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dik l-attività.
4. Meta jkunu preżenti f'żona operazzjonali, l-osservaturi tad-drittijiet fundamentali għandhom jilbsu insinji li jippermettu li jiġu identifikati b'mod ċar bhala osservaturi tad-drittijiet fundamentali.

Artikolu 10

Membri tat-tim

1. Il-membri tat-tim għandu jkollhom l-awtorità li jwettqu l-kompiti deskritti fil-pjan operazzjonali.
2. Meta jwettqu l-kompiti tagħhom u jeżerċitaw is-setgħat tagħhom, il-membri tat-tim għandhom jikkonformaw mal-liġijiet u r-regolamenti tar-Repubblika tal-Albanija kif ukoll mal-liġi internazzjonali u tal-Unjoni Ewropea applikabbli.
3. Il-membri tat-tim jistgħu jwettqu l-kompiti u jeżerċitaw il-poteri fit-territorju tar-Repubblika tal-Albanija biss fuq struzzjonijiet minn u fil-preżenza ta' awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tar-Repubblika tal-Albanija. Ir-Repubblika tal-Albanija tista' tawtorizza lill-membri tat-tim biex iwettqu kompiti speċifiċi u jeżerċitaw setgħat speċifiċi fit-territorju tagħha fin-nuqqas tal-awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tagħha soġġett għall-kunsens tal-Aġenzija jew tal-Istat Membru domiciljari, kif xieraq.
4. Il-membri tat-tim li huma persunal statutorju għandhom jilbsu l-uniformi tal-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta filwaqt li jwettqu l-kompiti tagħhom u jeżerċitaw is-setgħat tagħhom sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fil-pjan operazzjonali.

Il-membri tat-tim li mhumiex persunal statutorju għandhom jilbsu l-uniformi nazzjonali tagħhom filwaqt li jwettqu l-kompiti tagħhom u jeżerċitaw is-setgħat tagħhom sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fil-pjan operazzjonali.

Waqt li jkunu fuq xogħol, il-membri kollha tat-tim għandhom ukoll jilbsu b'mod viżibbli identifikazzjoni personali u faxxa tal-idejn blu bl-insinji tal-Unjoni Ewropea u tal-Aġenzija fuq l-uniformi tagħhom.

5. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tawtorizza lill-membri tat-tim rilevanti biex iwettqu kompiti matul attività operazzjonali li tehtieg l-użu tal-forza, inkluż il-garr u l-użu ta' armi tas-servizz, munizzjon u mezzi koerċittivi oħra, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-pjan operazzjonali, filwaqt li jikkunsidraw li:
 - (a) il-membri tat-tim li huma persunal statutorju jistgħu jgħorru u jużaw armi tas-servizz, munizzjon u mezzi koerċittivi oħra soġġett għall-kunsens tal-Aġenzija;
 - (b) il-membri tat-tim li mhumiex persunal statutorju jistgħu jgħorru u jużaw armi tas-servizz, munizzjon u mezzi koerċittivi oħra soġġett għall-kunsens tal-Istat Membru ta' oriġini rilevanti.
6. L-użu tal-forza, inklużi l-garr u l-użu ta' armi tas-servizz, munizzjon jew mezzi koerċittivi oħra, għandu jiġi eżerċitat f'konformità mal-liġi nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija u fil-preżenza tal-awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tar-Repubblika tal-Albanija. Ir-Repubblika tal-Albanija tista' tawtorizza lill-membri tat-tim biex jużaw il-forza fin-nuqqas ta' awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tar-Repubblika tal-Albanija, filwaqt li jikkunsidraw li:
 - (a) għall-membri tat-tim li huma persunal statutorju, tali awtorizzazzjoni għall-użu tal-forza fin-nuqqas tal-awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tar-Repubblika tal-Albanija għandha tkun soġġetta għall-kunsens tal-Aġenzija;

- (b) għall-membri tat-tim li mhumiex persunal statutorju, tali awtorizzazzjoni għall-użu tal-forza fin-nuqqas ta' awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tal-Albanija għandha tkun soġġetta għall-kunsens tal-Istat Membru domiciljari rilevanti.

Kwalunkwe użu tal-forza mill-membri tat-tim irid ikun meħtieġ u proporzjonat u jikkonforma bis-shih mal-liġi nazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u dik internazzjonali applikabbli, inklużi, b'mod partikolari, ir-reqwiziti stabbiliti fl-Anness V tar-Regolament (UE) 2019/1896.

7. L-Aġenzija għandha, qabel l-iskjerament tal-membri tat-tim, tinforma lir-Repubblika tal-Albanija dwar l-armi tas-servizz, il-munizzjon u tagħmir ieħor li l-membri tat-tim jistgħu jgħorru skont il-paragrafu 5. Ir-Repubblika tal-Albanija tista' tipprojbixxi l-garr ta' ċerti armi tas-servizz, munizzjon u tagħmir ieħor, sakemm il-liġi tiegħu stess tapplika l-istess projbizzjoni għall-awtoritajiet tal-ġestjoni tal-fruntieri tiegħu stess. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha, qabel l-iskjerament tal-membri tat-tim, tinforma lill-Aġenzija dwar l-armi, il-munizzjon u t-tagħmir tas-servizz permissibbli u dwar il-kundizzjonijiet biex jintużaw. L-Aġenzija għandha tqiegħed din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tagħmel l-arranġamenti meħtieġa għall-hruġ ta' kwalunkwe permess ta' armi meħtieġ u tiffaċilita l-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-trasport u l-ħażna ta' armi, munizzjon u tagħmir ieħor għad-dispożizzjoni tal-membri tat-tim kif jintalab mill-Aġenzija. Il-proċedura għall-hruġ tal-permessi għall-armi għandha tiġi stabbilita fil-pjan operazzjonali.

8. Armi tas-servizz, munizzjon u tagħmir jistgħu jintużaw fl-awtodifiża legittima u fid-difiża legittima tal-membri tat-tim jew ta' persuni oħra f'konformità mal-liġi nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija, bi qbil mal-prinċipji rilevanti tal-liġi internazzjonali u dik tal-Unjoni.

9. Ir-Repubblika tal-Albanija tista' tawtorizza lill-membri tat-tim biex jikkonsultaw il-bażijiet tad-data nazzjonali tiegħu jekk ikun meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet operazzjonali speċifikati fil-pjan operazzjonali. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tiżgura li jipprovdi aċċess għal tali bażijiet tad-data b'mod effiċjenti u effettiv.

Ir-Repubblika tal-Albanija għandha, qabel l-iskjerament tal-membri tat-tim, jinforma lill-Aġenzija dwar il-bażijiet tad-data nazzjonali li jistgħu jiġu kkonsultati.

Il-membri tat-tim għandhom jikkonsultaw biss id-data li tkun meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħhom u biex jeżerċitaw is-setgħat tagħhom. Din il-konsultazzjoni għandha ssir skont il-liġi nazzjonali tal-protezzjoni tad-data tar-Repubblika tal-Albanija u dan il-Ftehim.

10. Għall-implimentazzjoni ta' attivitajiet operazzjonali, ir-Repubblika tal-Albanija għandha tiskjera uffiċjali tad-Dipartiment tal-Pulizija tal-Fruntieri u tal-Migrazzjoni li jkunu kapaċi u lesti jikkomunikaw bl-Ingliż biex iwettqu rwol ta' koordinazzjoni f'isem ir-Repubblika tal-Albanija.

Artikolu 11

Privileġġi u immunitajiet tal-proprjetà, fondi, assi u operazzjonijiet tal-Aġenzija

1. Kwalunkwe bini tal-Aġenzija fir-Repubblika tal-Albanija għandu jkun invjolabbli. Ikunu eżenti minn tfittxija, rekwiżizzjoni, konfiska jew esproprijazzjoni.

2. Il-proprjetà u l-assi tal-Aġenzija, inklużi l-mezzi tat-trasport, il-komunikazzjonijiet, l-arkivji, kwalunkwe korrispondenza, dokumenti, karti tal-identità u assi finanzjarji għandhom ikunu invjolabbli.

3. L-assi tal-Aġenzija jinkludu assi mikrija minn Stat Membru jew ikunu proprjetà jew koproprietà tiegħu u offruti lill-Aġenzija. Mal-imbarkazzjoni tar-rappreżentant(i) tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, dawk għandhom jiġu ttrattati bħala assi fis-servizz tal-gvern u awtorizzati għal dan il-ghan.

4. Ma tista' tittiehed l-ebda miżura ta' eżekuzzjoni fir-rigward tal-Aġenzija. Il-proprjetà u l-assi tal-Aġenzija ma għandhom ikunu soġġetti għall-ebda miżura amministrattiva jew legali ta' restrizzjoni. Il-proprjetà tal-Aġenzija għandha tkun ħielsa mis-sekwestru għas-sodisfazzjoni ta' sentenza, deċiżjoni jew ordni.

5. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tippermetti d-dhul u t-tnehhija ta' oġġetti u tagħmir skjerati mill-Aġenzija fir-Repubblika tal-Albanija għal finijiet operazzjonali.

6. L-Aġenzija għandha tkun eżentata mid-dazji kollha (inklużi d-dazji doganali) u t-taxxi kif ukoll minn kwalunkwe projbizzjoni u restrizzjoni fuq l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet fir-rigward ta' oġġetti u tagħmir maħsuba għall-użu uffiċjali tagħha, inklużi oġġetti u tagħmir importati jew esportati minn parti terza f'isem l-Aġenzija.

Artikolu 12

Privileġġi u immunitajiet tal-membri tat-tim

1. Il-membri tat-tim ma għandhom ikunu soġġetti għall-ebda forma ta' inkjesta jew proċedimenti legali fir-Repubblika tal-Albanija jew mill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Albanija, ħlief fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu 2.

2. Il-membri tat-tim għandhom igawdu minn immunità mill-ġurisdizzjoni kriminali, ċivili u amministrattiva tar-Repubblika tal-Albanija fir-rigward tal-atti kollha li jwettqu fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet uffiċjali tagħhom matul l-ażżjonijiet li jsiru f'konformità mal-pjan operazzjonali.

Meta l-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Albanija jkollhom l-intenzjoni li jibdew proċedimenti kriminali, ċivili jew amministrattivi kontra membru tat-tim quddiem kwalunkwe qorti tar-Repubblika tal-Albanija, l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija għandhom jinnotifikaw minnufih lid-direttur eżekuttiv b'dan.

Wara li jirċievi tali notifika, id-direttur eżekuttiv għandu, mingħajr dewmien żejjed, jinforma lill-awtoritajiet rilevanti tar-Repubblika tal-Albanija jekk l-att inkwistjoni jkunx twettaq mill-membri tat-tim fil-qadi tal-funzjonijiet uffiċjali tiegħu jew tagħha. Jekk l-att kien twettaq fil-qadi ta' funzjonijiet uffiċjali, il-proċedimenti ma għandhomx jibdew. Jekk l-att gie ddikjarat li ma kienx twettaq fil-qadi ta' funzjonijiet uffiċjali, il-proċedimenti jistgħu jiġu inizjati. Il-kwalifika tad-direttur eżekuttiv għandha tkun vinkolanti fuq ir-Repubblika tal-Albanija, li ma għandhiex jikkontestaha.

Sakemm issir din il-kwalifika, l-Aġenzija għandha żżomm lura milli tiegħu kwalunkwe miżura maħsuba biex tipperikola l-prosekuzzjoni kriminali sussegwenti possibbli tal-membri tat-tim mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija, inkluż l-iffaċilitar tar-ritorn tal-membri tat-tim ikkonċernat mir-Repubblika tal-Albanija lejn l-Istat Membru ta' oriġini tiegħu/tagħha.

Il-privileġġi mogħtija lill-membri tat-tim u l-immunità mill-ġurisdizzjoni kriminali tar-Repubblika tal-Albanija ma jeżentawhomx mill-ġurisdizzjoni tal-Istat Membru tal-oriġini.

Il-bidu ta' proċedimenti mill-membri tat-tim għandu jipprekludihom milli jinvokaw l-immunità mill-ġurisdizzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe kontrollata relatata direttament mat-talba prinċipali.

3. L-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Albanija jistgħu jirreferu l-atti tal-membri tat-tim li jitqiesu ta' rilevanza dixxiplinarja lill-Aġenzija.

4. Il-bini, l-abitazzjonijiet, il-mezzi ta' trasport u l-komunikazzjonijiet, u l-proprjetà, inklużi kwalunkwe korrispondenza, dokumenti, dokumenti ta' identità u assi tal-membri tat-tim għandhom ikunu invjolaġġi, ħlief fil-każ ta' miżuri ta' eżekuzzjoni kif permess skont il-paragrafu 8.

5. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tkun responsabbli għal kwalunkwe dannu kkawżat minn membri tat-tim lil terzi fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet uffiċjali tagħhom.

6. F'każ ta' dannu kkawżat minn negliġenza serja jew imġiba hażina volontarja jew mhux fil-qadi ta' funzjonijiet uffiċjali minn membru tat-tim li huwa membru tal-persunal statutorju, ir-Repubblika tal-Albanija tista' titlob, permezz tad-direttur eżekuttiv, li l-kumpens jithallas mill-Aġenzija.

F'każ ta' dannu kkawżat minn negliġenza serja jew imġiba hażina volontarja jew mhux fil-qadi ta' funzjonijiet uffiċjali minn membru tat-tim li mhuwiex membru tal-persunal statutorju, ir-Repubblika tal-Albanija tista' titlob, permezz tad-direttur eżekuttiv, li l-kumpens jithallas mill-Istat Membru domiciljari kkonċernat.

7. Il-membri tat-tim ma għandhomx ikunu obbligati jixhdu bhala xhieda fi proċedimenti legali fir-Repubblika tal-Albanija.

8. L-ebda miżura ta' eżekuzzjoni ma tista' tittiehed fir-rigward tal-membri tat-tim, hliet fil-każijiet fejn jiġu istitwiti kontribom proċedimenti kriminali, ċivili jew amministrattivi mhux relatati mal-funzjonijiet uffiċjali tagħhom. Il-proprjetà tal-membri tat-tim li tkun ċertifikata mid-direttur eżekuttiv bhala meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet uffiċjali tagħhom għandha tkun hielsa minn sekwestru biex tiġi ssodisfata sentenza, deċiżjoni jew ordni.

Sakemm id-direttur eżekuttiv jikkwalifika jekk l-att inkwistjoni twettaqx mill-membri tat-tim fl-eżerċizzju tal-funzjoni uffiċjali tiegħu jew tagħha fi proċedimenti kriminali, il-membri tat-tim ma għandhom ikunu soġġetti għall-ebda restrizzjoni fuq il-libertà personali tagħhom jew għal kwalunkwe miżura oħra ta' restrizzjoni.

Fil-kuntest ta' proċedimenti ċivili, il-membri tat-tim ma għandhom ikunu soġġetti għall-ebda restrizzjoni tal-libertà personali tagħhom jew għal xi miżura oħra ta' kostringiment.

Fi proċedimenti amministrattivi, id-direttur eżekuttiv għandu jiġi infurmat minnufih mir-Repubblika tal-Albanija dwar kwalunkwe restrizzjoni fuq il-libertà personali, jew kwalunkwe miżura oħra ta' restrizzjoni li jittiehdu kontra membri tat-tim.

9. Il-membri tat-tim għandhom, fir-rigward tas-servizzi mwettqa għall-Aġenzija, ikunu eżentati mid-dispożizzjonijiet tas-sigurtà soċjali li jistgħu jkunu fis-seħh fir-Repubblika tal-Albanija.

10. Is-salarju u l-emolumenti mhallsa lill-membri tat-tim mill-Aġenzija u/jew mill-Istati Membri domiciljari, kif ukoll kwalunkwe introjtu li membri tat-tim jirċievu minn barra r-Repubblika tal-Albanija, ma għandhom jiġu ntaxxati fl-ebda forma fir-Repubblika tal-Albanija.

11. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tippermetti d-dhul ta' oġġetti għall-użu personali tal-membri tat-tim u għandha tagħti eżenzjoni mid-dazji doganali, taxxi, u hlasijiet relatati kollha minbarra hlasijiet għal hażna, trasport u servizzi simili, fir-rigward ta' tali oġġetti. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha wkoll tippermetti l-esportazzjoni ta' tali oġġetti.

12. Il-bagalji personali tal-membri tat-tim għandhom ikunu eżentati minn spezzjoni, dment li ma jkunx hemm raġunijiet serji sabiex ikun hemm suspetti li fihom oġġetti li mhumiex għall-użu personali tal-membri tat-tim, jew oġġetti li l-importazzjoni jew l-esportazzjoni tagħhom tkun projbita mil-liġi jew suġġetta għar-regolamenti tal-kwarantana tar-Repubblika tal-Albanija. L-ispezzjoni ta' dawn il-bagalji personali għandha titwettaq biss fil-preżenza tal-membri tat-tim konċernati jew ta' rappreżentant awtorizzat tal-Aġenzija.

13. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija għandhom jaħtru punti ta' kuntatt li għandhom ikunu disponibbli f'kull hin u li għandhom ikunu responsabbli għall-iskambju ta' informazzjoni u azzjonijiet immedjati li għandhom jittiehdu fejn att imwettaq minn membru tat-tim jista' jkun bi ksur tal-liġi kriminali kif ukoll għall-iskambju ta' informazzjoni u l-attivitatiet operazzjonali fir-rigward ta' kwalunkwe proċediment ċivili jew amministrattivi kontra membru tat-tim.

Sakemm tittiehed azzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru domiciljari, l-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija għandhom jassistu lil xulxin fit-twettiq tal-inkjesti u l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa fi kwalunkwe delitt kriminali allegati li fir-rigward tiegħu l-Aġenzija jew ir-Repubblika tal-Albanija, jew it-tnejn li huma, għandhom interess fl-identifikazzjoni ta' xhieda u fil-ġbir u l-produzzjoni ta' evidenza, inkluż it-talba biex jinkisbu u, jekk ikun xieraq, it-trasferiment ta' oġġetti konnessi ma' delitti kriminali allegati. L-ghoti ta' tali oġġetti jista' jkun soġġett għar-ritorn tagħhom fit-termini speċifikati mill-awtorità kompetenti li twassalhom.

Artikolu 13

Membri tat-tim midruba jew deċeduti

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12, id-direttur eżekuttiv għandu jkollu d-dritt li jiehu f'idejh, u jagħmel arrangamenti xierqa għar-ripatrijazzjoni ta' kwalunkwe membru tat-tim midrub jew mejjet, kif ukoll tal-proprjetà personali tiegħu.

2. L-awtopsja għandha titwettaq fuq membru ta' tim mejjet biss bil-kunsens esplicitu tal-Istat Membru domiciljari kkonċernat u fil-preżenza ta' rappreżentant tal-Aġenzija jew tal-Istat Membru domiciljari kkonċernat.

3. Ir-Repubblika tal-Albanija u l-Aġenzija għandhom jikkooperaw kemm jista' jkun biex jippermettu r-ripatrijazzjoni malajr ta' membri tat-tim midruba jew mejtin.

Artikolu 14

Dokument ta' akkreditazzjoni

1. L-Aġenzija għandha tohroġ dokument bl-Albaniż u bl-Ingliż lil kull membru tat-tim għall-għanijiet ta' identifikazzjoni fil-konfront tal-awtoritajiet nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija u bhala prova tad-drittijiet tad-detentur biex iwettaq il-kompiti u jeżerċita l-poteri msemmijin fl-Artikolu 10 ta' dan il-Ftehim u fil-pjan operazzjonali (id-“dokument ta' akkreditazzjoni”).
2. Id-dokument ta' akkreditazzjoni għandu jinkludi l-informazzjoni li ġeja dwar il-membri tal-persunal: l-isem u n-nazzjonalità, il-grad jew it-titolu tal-impjeg, ritratt diġitalizzat reċenti u l-kompiti awtorizzati li għandhom jitwettqu matul l-iskjerament.
3. Għall-finijiet ta' identifikazzjoni fil-konfront tal-awtoritajiet nazzjonali tar-Repubblika tal-Albanija, il-membri tat-tim għandhom ikunu obbligati jgħorru d-dokument ta' akkreditazzjoni fuq il-persuna tagħhom f'kull hin.
4. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tirrikonoxxi d-dokument ta' akkreditazzjoni, flimkien ma' dokument tal-ivvjagġar validu, bhala li jagħti lill-membri tat-tim rilevanti, il-persunal skjerat fir-Repubblika tal-Albanija skont dan il-Ftehim jew pjan operazzjonali fl-ambitu tiegħu, id-dhul u s-sogġorn fir-Repubblika tal-Albanija mingħajr il-htieġa ta' viża, awtorizzazzjoni minn qabel jew kwalunkwe dokument ieħor sal-jum tal-iskadenza tiegħu.
5. Id-dokument tal-akkreditazzjoni għandu jiġi ritornat lill-Aġenzija fi tmiem l-iskjerament. L-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija għandhom jiġu infurmati b'dan.

Artikolu 15

Applikazzjoni għal persunal tal-aġenzija mhux skjerat bhala membru tat-tim

L-Artikoli 12, 13 u 14 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-persunal kollu tal-Aġenzija skjerat fil-Albanija skont dan il-Ftehim jew pjan operazzjonali tiegħu li mhumiex membri tat-tim, inklużi l-osservaturi tad-drittijiet fundamentali u l-persunal statutorju skjerat f'uffiċċji antenna.

Artikolu 16

Protezzjoni tad-data personali

1. Il-komunikazzjoni ta' *data* personali għandha sseħh biss jekk tali komunikazzjoni tkun meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija jew l-Aġenzija. L-ipproċessar ta' *data* personali minn awtorità f'każ partikolari, inkluż it-trasferiment ta' tali data personali lill-Parti l-oħra, għandu jkun soġġett għar-regoli dwar il-protezzjoni tad-*data* applikabbli għal dik l-awtorità. Il-Partijiet għandhom jiżguraw is-salvagwardji minimi li ġejjin bhala prekundizzjoni għal kwalunkwe trasferiment ta' *data*:
 - (a) id-*data* personali trid tkun ipproċessata legalment, ġustament u b'mod trasparenti fir-rigward tas-suġġett tad-*data*;
 - (b) id-*data* personali jeħtieġ li tingabar għall-iskop speċifikat, esplicitu u legittimu tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u ma tiġix ipproċessata aktar mill-awtorità li tikkomunikaha jew mill-awtorità li tirċeviha b'mod mhux kompatibbli ma' dak l-iskop;
 - (c) id-*data* personali għandha tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-għan li għalih tingabar jew tiġi pproċessata aktar; b'mod partikolari, id-*data* personali kkomunikata f'konformità mal-liġi applikabbli għall-awtorità komunikanti tista' tikkonċerna biss waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - l-ewwel isem,
 - il-kunjom,

- id-data tat-twelid,
- in-nazzjonalità,
- il-grad,
- il-paġna bid-*data* personali tad-dokument tal-ivvjaġġar,
- id-dokument ta' akkreditazzjoni,
- ir-ritratt tal-karta tal-identità/tal-passaport/tad-dokument ta' akkreditazzjoni,
- l-indirizz tal-posta elettronika,
- in-numru tal-mobile,
- id-dettalji tal-armi,
- id-durata tal-iskjerament,
- il-post tal-iskjerament,
- in-numri ta' identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru jew tal-bastiment,
- id-data tal-wasla,
- l-ajruport tal-wasla/il-punt ta' qsim tal-fruntiera mal-wasla,
- in-numru tat-titjira tal-wasla,
- id-data tat-tluq,
- l-ajruport tat-tluq/il-punt ta' qsim tal-fruntiera mat-tluq,
- in-numru tat-titjira tat-tluq,
- l-Istat Membru/il-pajjiż terz domiciljari,
- l-awtorità li tiskjera,
- il-kompiti/il-profil operazzjonali,
- mezzi ta' trasport,
- ir-rotta

tal-membri tat-tim, il-persunal tal-Aġenzija, l-osservaturi rilevanti, jew il-membri tal-programmi ta' skambju tal-persunal;

- (d) id-*data* personali għandha tkun eżatta u, fejn meħtieġ, tinzamm aġġornata;
- (e) id-*data* personali għandha tinzamm b'mod li jippermetti l-identifikazzjoni tas-sugġetti tad-*data* għal mhux iktar mill-perjodu neċessarju għall-fini li għalih tkun ingabret id-*data* jew li kompliet tiġi pproċessata;
- (f) id-*data* personali trid tiġi pproċessata b'mod li jiżgura s-sigurtà xierqa tad-*data* personali, filwaqt li jitqiesu r-riskji speċifiċi tal-ipproċessar, inkluża l-protezzjoni kontra l-ipproċessar mhux awtorizzat jew illegali u kontra t-telf, il-qerda jew il-hsara aċċidentali, bl-użu ta' miżuri tekniċi jew organizzattivi xierqa ("ksur tad-*data*"); il-Parti riċeventi għandha tiehu miżuri xierqa biex tindirizza kwalunkwe ksur tad-*data*, u għandha tinnotifika lill-Parti li tikkomunika dwar tali ksur mingħajr dewmien żejjed u fi żmien 72 siegħa;
- (g) kemm l-awtorità li tikkomunika d-*data* kif ukoll l-awtorità li tirċeviha għandhom jieħdu kull pass raġonevoli biex jiżguraw mingħajr dewmien ir-rettifika jew it-thassir, kif xieraq, tad-*data* personali jekk l-ipproċessar ma jkunx konformi ma' dan l-Artikolu, b'mod partikulari għaliex dik id-*data* ma tkunx xierqa, rilevanti jew preċiża jew għaliex tkun eċċessiva fir-rigward tal-iskop tal-ipproċessar; dan jinkludi n-notifika ta' kull rettifika jew thassir lill-Parti l-oħra;
- (h) b'talba, l-awtorità riċeventi għandha tinforma lill-awtorità komunikanti dwar l-użu tad-*data* kkomunikata;
- (i) id-*data* personali tista' tiġi kkomunikata biss lill-awtoritajiet kompetenti:
- l-Aġenzija, kif ukoll
 - id-Direttorat Ġenerali tal-Pulizija tal-Istat/Dipartiment għall-Fruntieri u l-Migrazzjoni,
- komunikazzjoni ulterjuri lil entitajiet oħrajn teħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel tal-awtorità komunikanti kompetenti;

- (j) l-awtorità komunikanti u l-awtorità riċeventi huma obbligati li jirreġistraw bil-miktub il-komunikazzjoni u l-wasla ta' data personali;
- (k) għandu jkun hemm sorveljanza indipendenti biex tissorvelja l-konformità mal-protezzjoni tad-data, inkluż biex jiġu spezzjonati tali rekords; is-suġġetti tad-*data* għandu jkollhom id-dritt li jressqu lmenti lill-korp ta' sorveljanza, u li jirċievu tweġiba minghajr dewmien żejjed;
- (l) is-suġġetti tad-*data* għandu jkollhom id-dritt li jirċievu informazzjoni dwar l-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom, jaċċessaw tali *data* u jirrettifikaw jew iħassru *data* mhux preċiża jew ipproċessata illegalment, soġġett għal limitazzjonijiet meħtieġa u proporzjonati għal raġunijiet importanti ta' interess pubbliku; kif ukoll
- (m) is-suġġetti tad-*data* għandu jkollhom id-dritt għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv għall-ksur tas-salvagwardji msemmija hawn fuq.

2. Kull Parti għandha ttwettaq reviżjonijiet perjodiċi tal-politiki u l-proċeduri tagħha stess li jimplimentaw dan l-Artikolu. Fuq talba mill-Parti l-oħra, il-Parti li tkun irċeviet it-talba għandha tirrevedi l-politiki u l-proċeduri tagħha dwar l-ipproċessar tad-*data* personali sabiex taċċerta u tikkonferma li s-salvagwardji f'dan l-Artikolu jiġu implimentati b'mod effettiv. Ir-riżultati tar-rieżami għandhom jiġu kkomunikati lill-Parti li tkun talbet ir-rieżami fi żmien raġonevoli.

3. Is-salvagwardji tal-protezzjoni tad-*data* skont dan il-Ftehim għandhom ikunu soġġetti għal sorveljanza mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* u l-Kummissarju għad-dritt għal Informazzjoni Pubblika u għall-Protezzjoni tad-*Data* Personali tal-Albanija.

4. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, bhala l-awtorità superviżorja tal-Aġenzija.

5. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija għandhom ifasslu rapport komuni dwar l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu fi tmiem kull attività operazzjonali. Dak ir-rapport għandu jintbagħat lill-uffiċjal għad-drittijiet fundamentali u lill-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* tal-Aġenzija kif ukoll lill-Kummissarju għad-Dritt għall-Informazzjoni Pubblika u l-Protezzjoni tad-*Data* Personali tal-Albanija u lid-Direttorat Generali tal-Pulizija tal-Istat.

6. L-Aġenzija u r-Repubblika tal-Albanija għandhom jistabbilixxu regoli dettaljati dwar il-komunikazzjoni u l-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet tal-attività operazzjonali skont dan il-Ftehim f'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-pjanijiet operazzjonali rilevanti. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti tal-liġi tal-Unjoni Ewropea u tal-liġi tar-Repubblika tal-Albanija. Huma għandhom jiddeskrivu, fost l-oħrajn, l-għan maħsub tal-komunikazzjoni, il-kontrollur(i) kif ukoll ir-rwoli u r-responsabbiltajiet kollha, il-kategoriji tad-*data* kkomunikata, il-perjodi speċifiċi taż-żamma tad-*data*, u s-salvagwardji minimi kollha. Fl-interess tat-trasparenza u l-prevedibbiltà, daww id-dispożizzjonijiet għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku f'konformità mal-gwida rilevanti tal-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*.

Artikolu 17

Skambju ta' informazzjoni klassifikata u sensittiva mhux klassifikata

1. Kull skambju, kondivizzjoni jew disseminazzjoni ta' informazzjoni klassifikata fil-qafas ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu koperti minn arrangament amministrattiv separat konkluz bejn l-Aġenzija u l-awtoritajiet rilevanti tar-Repubblika tal-Albanija, li għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni minn qabel tal-Kummissjoni Ewropea.

2. Kwalunkwe skambju ta' informazzjoni sensittiva mhux klassifikata fil-qafas ta' dan il-Ftehim:

- (a) għandu jiġu ttrattat mill-Aġenzija f'konformità mal-Artikolu 9(5) tad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443 ^(?);
- (b) għandu jirċievi livell ta' protezzjoni mill-Parti riċeventi li jkun ekwivalenti għal-livell ta' protezzjoni offrut mill-miżuri applikati għal dik l-informazzjoni mill-Parti komunikanti f'termini ta' kunfidenzjalità, integrità u disponibbiltà; kif ukoll

^(?) Id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar is-Sigurtà fil-Kummissjoni (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 41).

(c) għandu jitwettaq permezz ta' sistema ta' skambju ta' informazzjoni li tissodisfa l-kriterji ta' disponibbiltà, kunfidenzjalità u integrità għal informazzjoni sensitiva mhux klassifikata, bħan-network ta' komunikazzjoni msemmi fl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2019/1896.

3. Il-Partijiet għandhom jikkonformaw mad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali relatati ma' kwalunkwe data pproċessata fil-qafas ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 18

Deċiżjoni ta' sospensjoni, terminat u/jew l-irtirar tal-finanzjament għal attività operazzjonali

1. Jekk il-kundizzjonijiet għat-twettiq ta' attività operazzjonali ma jibqgħux jiġu ssodisfati, id-direttur eżekuttiv għandu jtemm dik l-attività operazzjonali wara li jinforma lir-Repubblika tal-Albanija bil-miktub.

2. Jekk dan il-Ftehim jew pjan operazzjonali ma jkunx gie rispettati mir-Repubblika tal-Albanija, id-direttur eżekuttiv jista' jirtira l-finanzjament tal-attività operazzjonali rilevanti, u/jew jissospendiha jew itemmha, wara li jinforma lir-Repubblika tal-Albanija bil-miktub.

3. Jekk is-sigurtà ta' kwalunkwe partecipant f'attività operazzjonali skjerat fir-Repubblika tal-Albanija ma tkunx tista' tiġi ggarantita, id-direttur eżekuttiv tal-Aġenzija jista' jissospendi jew itemm l-attività operazzjonali rilevanti jew aspetti tagħha.

4. Jekk id-direttur eżekuttiv jqis li jkun seħh ksur tad-drittijiet fundamentali jew tal-obbligi ta' protezzjoni internazzjonali li jkun ta' natura serja jew li x'aktarx jippersisti jew li x'aktarx isehh b'rabta ma' attività operazzjonali mwettqa skont dan il-Ftehim, huwa għandu jirtira l-finanzjament tal-attività operazzjonali rilevanti, u/jew jissospendih jew itemmu, wara li jinforma lir-Repubblika tal-Albanija.

5. Ir-Repubblika tal-Albanija tista' titlob lid-direttur eżekuttiv biex jissospendi jew itemm attività operazzjonali. Tali talba għandha ssir bil-miktub u għandha tinkludi r-raġunijiet għal dan.

6. Is-sospensjoni, it-terminazzjoni jew l-irtirar tal-finanzjament skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mid-data tan-notifika lir-Repubblika tal-Albanija. Ma għandhom jaffettwaw l-ebda dritt jew obbligu li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim jew il-pjan operazzjonali qabel tali sospensjoni, terminazzjoni jew irtirar ta' finanzjament.

7. Ir-Repubblika tal-Albanija tista' titlob it-terminazzjoni tal-iskjerament ta' kwalunkwe membru tat-tim, jew persunal ieħor skjerat fir-Repubblika tal-Albanija skont dan il-Ftehim jew pjan operazzjonali skont dan, li ma jirrispettax dan il-Ftehim jew il-pjan operazzjonali jew li jwettaq ksur serju tal-leġiżlazzjoni Albanija. Id-Deċiżjoni għat-terminazzjoni tal-iskjerament għandha tittiehed mid-direttur eżekuttiv jew mill-Istat Membru ta' domicilju rispettiv, kif xieraq, u għandha tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet rilevanti tar-Repubblika tal-Albanija.

Artikolu 19

Ġlieda kontra l-frodi

1. Ir-Repubblika tal-Albanija għandha tinnotifika lill-Aġenzija, lill-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u/jew lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi minnufih jekk isir jaf bl-eżistenza ta' allegazzjonijiet kredibbli ta' frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali oħra li tista' taffettwa l-interessi tal-Unjoni Ewropea.

2. Fejn tali allegazzjonijiet ikunu relatati ma' fondi tal-Unjoni Ewropea żborżati fir-rigward ta' dan il-Ftehim, ir-Repubblika tal-Albanija għandha tippovdi l-assistenza kollha meħtieġa lill-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u/jew lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi fir-rigward ta' attivitajiet investigattivi fit-territorju tagħha, inkluż l-iffaċilitar ta' intervisti, kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post (inkluż aċċess għal sistemi ta' informazzjoni u bażijiet ta' data fl-Albanija) u l-iffaċilitar tal-aċċess għal kwalunkwe informazzjoni rilevanti dwar il-ġestjoni teknika u finanzjarja ta' kwistjonijiet iffinanzjati parzjalment jew kompletament mill-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 20***Implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim**

1. Għar-Repubblika tal-Albanija, dan il-Ftehim għandu jiġi implimentat mill-Pulizija tal-Fruntieri.
2. Għall-Unjoni Ewropea, dan il-Ftehim għandu jiġi implimentat mill-Aġenzija.

*Artikolu 21***Soluzzjoni tat-tilwim**

1. Kwalunkwe tilwima li tinqala b'rabta mal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tiġi eżaminata b'mod kongunt mir-rappreżentanti tal-Aġenzija u mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Albanija.
2. Fin-nuqqas ta' soluzzjoni minn qabel, it-tilwim li jikkonċerna l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandu jiġi solvut esklużivament permezz ta' negozjati bejn il-Partijiet.

*Artikolu 22***Dhul fis-sehh, applikazzjoni proviżorja, emenda, tul, sospensjoni u terminazzjoni tal-Ftehim u terminazzjoni tal-Ftehim predeċessor**

1. Dan il-Ftehim għandu jkun soġġett għal ratifika, aċċettazzjoni jew approvazzjoni mill-Partijiet skont il-proċeduri legali interni tagħhom stess. Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri mehtieġa għal dak il-għan.

2. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tat-tieni xahar ta' wara d-data meta l-Partijiet ikunu għarrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri legali interni tagħhom skont il-paragrafu 1.

Sa meta jitlestew il-proċeduri mehtieġa għad-dhul fis-sehh tiegħu, dan il-Ftehim jista' jiġi applikat fuq bażi provviżorja mid-data tan-notifika tat-tlestija tal-proċeduri interni mill-Partijiet għal dan l-għan.

3. Bidliet għal dan il-Ftehim għandhom isiru biss bil-kunsens reciproku bil-miktub tal-Partijiet.

4. Dan il-Ftehim huwa konkluż għal perjodu indefinit. Jista' jiġi sospiż jew itterminat permezz ta' ftehim bil-miktub bejn il-Partijiet jew b'mod unilaterali minn xi waħda mill-Partijiet.

F'każ ta' terminazzjoni jew sospensjoni unilaterali, il-Parti li tixtieq ittemm jew tissospendi għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra b'dan bil-miktub. Terminazzjoni jew sospensjoni unilaterali ta' dan il-Ftehim għandha tidhol fis-sehh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu tkun ingħatat in-notifika.

5. Il-Ftehim dwar l-Istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Albanija dwar azzjonijiet imwettqin mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika tal-Albanija, iffirmat f'Tirana fil-5 ta' Ottubru 2018, huwa b'dan imhassar u sostitwit b'dan il-Ftehim.

Kwalunkwe attività operazzjonali mnedija abbażi tal-Ftehim dwar l-Istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Albanija dwar azzjonijiet imwettqin mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika tal-Albanija, iffirmat f'Tirana fil-5 ta' Ottubru 2018, li tkun għaddejja fiż-żmien tal-applikazzjoni provviżorja jew tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim tista' tkompli, soġġetta għall-emenda jew l-adattament tal-pjan operazzjonali rispettiv f'konformità ma' dan il-Ftehim.

6. In-notifiki li jsiru f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jintbagħtu, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, lis-Segretarjat-Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u, fil-każ tar-Repubblika tal-Albanija, lill-Ministeru għall-Ewropa u l-Affarijiet Barranin.

Magħmul f'zewġ kopji bil-Bulgaru, bil-Kroat, biċ-Ċek, biċ-Daniż, bin-Netherlandiż, bl-Ingliż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriż, bl-Irlandiż, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bl-Iżvediż, u bil-lingwa tal-Albanija, b'kull wieħed minn dawk it-testi ugwalment awtentiku.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenżjarji ffirmati hawn taħt, debitament awtorizzati għal dan il-għan, iffirmaw dan il-Ftehim.

Съставено в Тирана на петнадесети септември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Tirana, el quince de septiembre de dos mil veintitrés.

V Tiraně dne patnáctého září dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Tirana den femtende september to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Tirana am fünfzehnten September zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta septembrikuu viieteistkümnendal päeval Tiranas.

Έγινε στα Τίρανα, στις δέκα πέντε Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Tirana on the fifteenth day of September in the year two thousand and twenty three.

Fait à Tirana, le quinze septembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh i dTiorána, an cúigiú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Tirani petnaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Tirana, addì quindici settembre duemilaventitré.

Tiranā, divi tūkstoši divdesmit trešā gada piecpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų rugsėjo penkioliką dieną Tiranoje.

Kelt Tiranában, a kétezer-huszonharmadik év szeptember havának tizenötödik napján.

Magħmul f'Tirana, fil-hmistax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Tirana, vijftien september tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Tiranie dnia piętnastego września roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Tirana, em quinze de setembro de dois mil e vinte e três.

Íntocmit la Tirana la cincisprezece septembrie două mii douăzeci și trei.

V Tirane pātnāsteho septembra dvetisīcdvadsāttri.

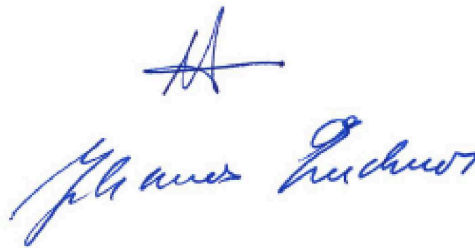
V Tirani, petnajstega septembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Tiranassa viidentenätoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Tirana den femtonde september år tjugohundratjugotre.

Bërë në Tiranë, më pesëmbëdhjetë shtator të vitit dy mijë e njëzet e tre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Për Bashkimin Evropian



За Република Албания
 Por la República de Albania
 Za Albánskou republiku
 For Republikken Albanien
 Für die Republik Albanien
 Albaania Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας
 For the Republic of Albania
 Pour la République d'Albanie
 Thar ceann Phoblacht na hAlbáine
 Za Republiku Albaniju
 Per lq Repubblica d'Albania
 Albānijas Republikas vārdā –
 Albanijos Respublikos vardu
 Az Albán Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Albanija
 Voor de Republiek Albanië
 W imieniu Republiki Albanii
 Pela República da Albânia
 Pentru Republica Albania
 Za Albánsku republiku
 Za Republiko Albanijo
 Albanian tasavallan puolesta
 För Republiken Albanien
 Për Republikën e Shqipërisë

